Д. Д. Островська

Програма польської мови

для освітньо – культурних центрів

польської меншини (польських суботніх шкіл)

з пятирічним терміном навчання

Дрогобич 2009

**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

Польська мова є національною мовою польського народу і державною мовою Республіки Польщі. Сучасний розвиток міжнародних зв'язків України, вихід її до європейського та світового простору вимагає знання іноземних мов, застосування продуктивних підходів до їх yживання. Україна і Польща, завдяки геополітичному суcідству, завжди мусять бути готовими до діалогу, а діалог, як відомо, відбувається за допомогою мови. Важливість дотримання міжнародних стандартів навчання мов зростає з кожним днем. Тому і Рада Європи прийняла єдиний стандарт Мовного Паспорту, який береться до уваги у розв'язанні проблем подальшої освіти чи працевлаштування в країнах Європи. Єдиний Мовний Паспорт – це пряме впровадження європейських мовних стандартів, а саме: оцінювання рівня володіння мовою за вимогами, розробленими Радою Європи відповідно до загальноєвропейської рівневої школи.

Програма з польської мови для освітньо-культурних центpів польської меншини (польських суботніх шкіл) з п'ятирічним терміном навчання спирається на Стандарт Єдиного Мовного Паспорту, розробленого Радою Європи.

Основне завдання шкільного курсу польської мови та методики її викладання – це, перш за все, вивчення тої мови, формування світоглядних засад учнів, розвиток моральних та естетичних якостей, виховання свідомого громадянина України, який поважає традиції своєї нації, а також толерантно ставиться до інших народів. Польська суботня школа – це той навчальний заклад, де формуються базові механізми спілкування іноземною мовою, котрі в майбутньому випускники можуть розвивати і вдoсконалювати згідно з власними потребами.

Мета навчання передбачає вивчення польської мови та здобуття мовленнєвої компетенції, базою якої є комунікативні вміння. Останні формуються на основі мовних знань і навичок.

Основними комунікативними вміннями є:

* здійснювати усно мовленнєве спілкування (у монологічній та діалогічній формах);
* слухати автентичні тексти, розуміти їхній зміст;
* читати та розуміти автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння тексту;
* здійснювати спілкування в письмовій формі відповідно до поставлених завдань;
* адекватно використовувати при вивченні польської мови досвід, набутий при вивченні української.

Програма для кожного року навчання складається з двох частин:

1. Опису вимог до знань та вмінь учнів.
2. Опису змісту навчального матеріалу - різних видів мовленнєвої діяльності та граматики.

Виконання такої програми повинне сприяти розвитку логічного мислення учнів. Під час вивчення мови вони розвивають зв'язне мовлення, здобувають уміння аналізувати, порівнювати, узагальнювати мовні факти, наводити різні приклади, докази, робити висновки, вибирати, а також тематично систематизувати мовний матеріал, складати план своєї розповіді та тези до неї, будувати логічні розповіді, діалоги. В процесі вивчення польської мови учні можуть самостійно здобувати знання, використовуючи шкільну художню літературу, різноманітні словники, інші навчальні посібники.

Програма складена із дотриманням принципу наступності навчання. Запропонована тематика ситуативного спілкування, лексичний, граматичний, фонетичний матеріал для кожного року навчання дає змогу організовувати вивчення польської мови таким способом, що зумовлює певний взаємозв'язок: від слухання (читання) – розуміння тексту через усну і письмову форму до власних розповідей (усних і письмових) у тому самому стилі.

Визначальним у програмі вивчення польської мови для кожного року навчання є норми сучасної польської мови: орфографічні, граматичні, орфоепічні, лексичні та стилістичні.

**Перший рік навчання**

**68 уроків, 2 уроки на тиждень.**

**1 контрольна робота у другому півріччі.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| К-ть  годин | Зміст навчального матеріалу | Державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів |
|  | Тематичний каталог  Моя сім'я (*rodzice, rodzeństwo, dziadek i babcia, dziadkowie*).  Родинний дім (*mieszkanie / dom, pomieszczenia w mieszkaniu / w domu, usytuowanie mieszkanie w bloku / położenie domu w miejscowości*).  Мій клас.  Шкільне приладдя.  Вільний час (дієслівні звороти, наприклад, *czytać książkę, oglądać telewizję, grać na komputerze, pływać, grać w piłkę, spacerować, jeździć na nartach, łyżwach, sankach* і т.п.).  Години.  Дні тижня.  Місяці.  Пори року.  Погода.  Частини тіла людини (*głowa, ręka (ręce), noga, brzuch, oko (oczy), ucho (uszy), nos, ząb (zęby)*)*.*  Одяг.  Їжа (*śniadanie, kolacja*).  Продуктовий магазин (назви продуктів, які використовуємо для приготування сніданку та вечері).  Іграшки, спортивне та електронне обладнання (наприклад, *piłka, lalka, samochodzik, sanki, narty, gry komputerowe, telefon komórkowy strony internetowe,* і т.п.).  Moя місцевість (розташування в Україні, характеристика).  Свійські тварини. | * засвоїти лексику до розмовних тем, вміщених у розділі «Зміст навчального матеріалу». |
| 5 год | Аудіювання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | * сприймати на слух усне мовлення;   - розуміти на слух тeксти різних жанрів. |
| 10 год | Читання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | - засвоїти польський алфавіт;   * читати вголос знайомий текст; * вміти працювати з текстом: * визначати тему тексту; * ставити до тексту запитання; * складати план до тексту. |
| 20 год | Усне мовлення | |
|  | a) Комунікативні ситуації  Вітання (*dzień dobry, cześć*).  Прощання (*do widzenia, cześć, na razie, do zobaczenia, do jutra*).  Подяка (*dziękuję, dzięki*).  Вибачення (*przepraszam*).  Оправдання (*Przepraszam, nie odrobiłem zadania, bo bolała mnie głowa.*).  Представлення себе (*Mam na imię… Nazywam się…*).  Розповідь про себе, друга, члена сім`ї (*Mieszkam w…, Mam … lat, Chodzę do… klasy, Uczę się w szkole nr…, Mam mamę, tatę i brata… Moja mama jest…Moja mama ma…*).  Домовленість з товаришем (*Czy masz czas dziś wieczorem?* і т.п.).  Пропозиція – акцептація пропозиції/відмова (*Idziemy dziś na spacer? – Tak, chętnie. – Nie, przepraszam, ale dziś nie mogę* і т.п.).  Покупки в продуктовому магазині (*Proszę chleb.*).  У лікаря (*Boli mnie głowa. Mam katar. Kaszlę. Mam temperaturę 38,6.*).  Kомплімент (*Masz ładną bluzkę.*).  Прохання про позичення чогось (*Czy możesz pożyczyć mi długopis?*).  Назвати дату (*Dziś jest dwudziestego* (*dwudziesty*) *września dwa tysiące dziewiątego roku.*).  Назвати день тижня (*Dziś jest wtorek.*).  Назвати годину (*jest wpół do dwunastej / jest dwunasta trzydzieści; jest za 10 druga / jest trzynasta pięćdziesiąt; jest piętnaście po trzeciej / jest piętnasta piętnaście*). | * правильно вживати форми привітання, прощання, вибачення, подяки і т.п.; * правильно вживати форми звертання (*pan, pani, państwo, proszę pani, proszę pana, panie dyrektorze, panie profesorze* і т.п.); * відтворювати вивчені діалоги за зразком. |
|  | б) Форми висловлювань  Опис класу, пір року, погоди, своєї місцевості.  Характеристика сім'ї.  Висловлювання власної думки, що стосується пір року, одягу, погоди, способів проведення вільного часу.  Висловлювання власної думки, щодо переваг, які стосуються одягу, продуктів харчування, способів проведення вільного часу, іграшок, комп‘ютерних ігор. Висловлення своєї думки про подану місцевість, продуктовий магазин, продукти харчування, клас. | * вміти складати розповіді, описи, міркування; * будувати розповіді за планом, серією малюнків, опорними словами; * вміти висловлюватись на теми, вказані у змісті навчального матеріалу; * вміти переказувати прочитані оповідання; * виразно декламувати напам‘ять вивчені вірші. |
|  | в) Фонетика  Вимова польських звуків.  Вимова м’яких приголосних звуків. Вимова історично м’яких приголосних звуків (*sz, ż, rz, cz, c, dz, dż*).  Вимова інших сполученнь літер (*ch, krz, chrz, trz, szcz*).  Наголос у польських словах. Дзвінкі та глухі приголосні звуки. Оглушена вимова приголосних звуків у кінці складу і кінці слова. Вимова носових голосних звуків (*ę, ą*). | * правильно вимовляти голосні та приголосні звуки; * правильно ставити наголос у словах польської мови; * правильно вимовляти приголосні звуки у кінці складу і кінці слова (оглушена вимова). |
| 10 год | Письмо | |
|  | Польський алфавіт.  Способи позначення м’яких приголосних звуків на письмі.  Сполучення літер для позначення одного звука в польській мові (*сh, cz, sz, rz, dz, dź, dż*).  Сполучення приголосних звуків (*szcz, żcz, żdż, dżdż*).  Правопис слів з: *i/j; ę/ą; ó/u; rz/ż; ch/h.*  Форми письмових висловлювань:  Oпис.  Характеристика особи. | * списувати і записувати під диктовку слова, словосполучення, речення, короткі тексти, підібрані з урахуванням вивченого мовного матеріалу; * письмово давати відповіді на запитання до змісту тексту, ситуації, малюнка; * будувати невеликі письмові висловлювання розповідного характеру; * засвоїти правопис слів згідно з вивченими орфограмами;   - написати роботи згідно форм письмових висловлювань. |
| 21 год | Граматика | |
|  | Іменник.  Рід іменників в однині.  Назви відмінків та їх питань.  Називний відмінок однини.  Родовий відмінок однини.  Знахідний відмінок однини.  Орудний відмінок однини.  Прикметник  Рід прикметників в однині.  Називний відмінок однини.  Родовий відмінок однини.  Знахідний відмінок однини.  Орудний відмінок однини.  Узгодження прикметників з іменниками у роді, числі (однина) та відмінку.  Дієслово.  Відмінювання дієслів у теперішньому часі однини і множини. Дієслова *być, mieć.*  Дієвідміни дієслів:   1. –ę / -esz (*piszę / piszesz...;* *rysuję / rysujesz…*) 2. –ę / -isz (-ysz) (*myślę / myślisz…; liczę / liczysz…*) 3. –am / -asz (*czytam / czytasz…*)   –em / -esz (*wiem / wiesz…; rozumiem / rozumiesz…; jem / jesz…*)  Займенники  Особові: *ja, ty, on, ona, ono, pan, pani, my, wy, oni, one, panowie, panie, państwo* (без відмінювання).  Присвійні: *mój, twój, swój, nasz, wasz, ich…* (без відмінювання).  Числівник  Кількісні числівники від 1 до 100.  Порядкові числівники від 1 до 20.  Синтаксис  Речення  Просте речення.  Порядок слів у простому реченні.  Питальні речення (з питальним словом і без нього). | * розпізнавати рід іменників в однині; * засвоїти закінчення деяких відмінків іменників i прикметників;   - правильно вживати форми відмінкових закінчень (Н.в. одн., Р.в. одн., З.в. одн., О.в. одн.);   * розрізняти слова, які означають предмет, ознаку предмета, кількість предметів або порядок при лічбі, дію предмета, слова, які не називають предмет, ознаку, кількість, а тільки вказують на них;   - розпізнавати рід прикметників в однині;  - правильно вживати відмінкові закінчення цих прикметників;   * уміти відмінювати дієслова в теперішньому часі; * вміти правильно вживати деякі дієслова в теперішньому часі в реченнях.   - знати особові та присвійні займенники;  - вміти вживати їх у реченні;   * вміти лічити від 1-100; * вміти назвати порядкові числівники від 1-20; * вживати порядкові числівники в реченнях, наприклад, для визначення години, порядку предметів при лічбі. * уміти формувати речення польською мовою; * складати прості розповідні речення; * складати питальні речення. |
| 1 год | Повторення вивченого |  |
| 1 год | Контрольна робота |  |

**Другий рік навчання**

**68 уроків, 2 уроки на тиждень.**

**1 контрольна робота у другому півріччі.**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| К-ть  годин | Зміст навчального матеріалу | Державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів |
|  | Тематичний каталог  Мій робочий день *(wstaję, myję się, jem śniadanie, ubieram się…, idę do szkoły, jestem w szkole, wracam ze szkoły, jem obiad, odrabiam lekcje, wychodzę na spacer, oglądam telewizję, gram na komputerze, czytam książkę,* і т.п.*).*  Шкільне життя (*rozkład zajęć, uroczystości szkolne, Dzień Nauczyciela, zwykły dzień w szkole* і т.п.).  Допомога батькам *(sprzątam, myję naczynia, zajmuję się rodzeństwem, pomagam w drobnych remontach, robię zakupy* і т.п.*).*  Природa (*drzewa, kwiaty, krzewy, las, jezioro, rzeka, góry* і т.п.).  Відпочинок і дозвілля.  Свята і традиції (*Boże Narodzenie, Nowy Rok, Wielkanoc*).  Mоє місто, мій районний центр *(atrakcje turystyczne, szkoły, uczelnie, zabytki,* і т.п.*)*  Пошта.  Магазин готового одягу.  Teлебачення.  Iнтернет. | * засвоїти лексику до розмовних тем, вміщених у розділі «Зміст навчального матеріалу». |
| 5 год | Аудіювання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | - сприймати на слух, розуміти зміст текстів, які відносяться до художніх, розмовних, науково-популярних стилів. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10 год | Читання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | * вміти читати вголос художні та науково –популярні тексти на швидкість читання; * читати мовчки та розуміти прочитане; * вміти складати простий план до прочитаного тексту; * вміти ставити питання до тексту; * розрізняти основну та додаткову інформацію; * визначити тему і мету тексту. |
| 20 год | Усне мовлення | |
|  | a) Комунікативні ситуації  План екскурсії.  Складання плану дня.  Домовленість про екскурсію (наприклад, *co zabrać ze sobą, kiedy się spotkają, jak dojadą na miejsce, kiedy wrócą, co będą robić* і т.п.)*.*  Складання вітань.  Інформація про шкільне життя (наприклад, *o zastępstwie, odwołaniu lekcji, zmianie podziału godzin, zmianie sali* і т.п.)*.*  Пропозиція допомоги. Згода на допомогу. Відмова від допомоги.  Подяка за допомогу.  На пошті *(kupowanie znaczków, wysyłanie listów, kupowanie pocztówek* і т.п.)*.*  Покупка. Примірка одягу .  Телефонна розмова.  Запитування про дорогу. Пояснення дороги (наприклад, *Jak dojść do centrum miasta,* і т.п.).  Подання адрес сайтів. | - вміти відтворити або розіграти діалоги на основі почутих та прочитаних творів близько до тексту згідно комунікативних ситуацій. |
|  | б) Форми висловлювань  Розповідь про екскурсію.  Розповідь про свій день у школі, про допомогу батькам, про відвідування пошти і т.п.  Одяг. Стиль одягу. Підбір одягу на кожний випадок.  Оцінка телепрограми, сайту.  Розповідь про своє місто чи районний центр. | * вміти складати текст-розповідь, текст-опис, текст–міркування та інши згідно форм висловлювань; * декламувати напам’ять невеликі вірші чи уривки з прозових творів; * будувати висловлювання за колективно складеним планом, серією малюнків, опорними словами. |
|  | в) Фонетика  Вимова польських звуків.  Вимова м’яких приголосних звуків. Вимова історично м’яких приголосних звуків (*sz, ż, rz, cz, c, dz, dż*).  Вимова інших сполученнь літер (*ch, krz, chrz, trz, szcz*).  Наголос у польських словах. Дзвінкі та глухі приголосні звуки. Оглушена вимова приголосних звуків у кінці складу і кінці слова. Вимова носових голосних звуків (*ę, ą*). | * правильно вимовляти голосні та приголосні звуки; * правильно ставити наголос у словах польської мови; * правильно вимовляти приголосні звуки у кінці складу і кінці слова (оглушена вимова).   **-** закріплювати та вдосконалювати вимову польських звуків, вимову м'яких приголосних звуків (*sz, ż, rz, cz, ć , dz, dż*), вимову інших сполученнь літер (*ch, krz, chrz, trz, szcz*), наголос у польських словах, дзвінких та глухих приголосних звуків, оглушену вимову приголосних звуків у кінці складу і кінці слова, вимову носових голосних звуків (*ę, ą*). |
| 10 год | Письмо | |
|  | Повторення правопису слів, вивченого на першому році навчання (*rz/ż, ó/u, ch/h*).  Правопис слів з *ę, ą, em, en, om, on.*  Правопис слів з м’якими приголосними звуками.  Правопис слів з дзвінкими приголосними в середині або в кінці слова.  Перенос слів у польській мові.  Вживання великої літери у польських словах.  Форми письмових висловлювань:   * + План робочого дня.   + Опис екскурсії.   + Опис міста або свого районного центру.   + Оцінка телепрограми чи сайту.   + Опис одягу.   + Написання вітань. | * вміти списувати і записувати під диктовку слова, словосполучення, речення, тексти, підібрані з врахуванням вивченого граматичного матеріалу; * складати письмові питання і відповіді на питання по змісту тексту, ситуації, малюнка; * писати невеликі перекази тексту з попередньою підготовкою зa змістaм і правопису важких для написання слів; * написати роботи згідно форм письмових висловлювань. |
| 21 год | Граматика | |
|  | Іменник  Відмінювання іменників за відмінками:  Місцевий відмінок однини.  Давальний відмінок однини і множини.  Орудний відмінок множини.  Родовий відмінок множини.  Називний відмінок множини (нечоловічо – особова форма).  Прикметник  Місцевий відмінок однини.  Давальний відмінок однини і множини.  Орудний відмінок множини.  Родовий відмінок множини.  Називний відмінок множини (прикметники, які вживаються з іменниками у нечоловічо–особовій формі).  Узгодження прикметників з іменниками у роді, числі (однина) та відмінку.  Дієслово  Минулий час.  Майбутній простий час.  Майбутній складний час.  Вказівні займенники  Ознайомлення з вказівними займенниками (*ten, tamten, ów, taki, tyle, tak, wtedy, tu, tam, stąd, dotąd, tędy, tamtędy*).  Прислівник  Прислівники, які утворюються від прикметників.  Числівник  Кількісні числівники100 – 1000.  Порядкові числівники 20 – 100.  Поєднання числівників 2, 3, 4 з іменниками та прикметниками у множині (*2, 3, 4 złote, 5, 6…, 21 złotych; 2, 3, 4 kobiety, 5, 6… 21, kobiet; 2, 3, 4 lata, 5, 6… 21 lat; 2, 3, 4 kwiaty, 5, 6… 21 kwiatów*)  Синтаксис  Прості поширені речення. | * правильно вживати форми відмінкових закінчень (М. в. одн., Д. в. одн. і мн., О. в. мн., Р. в. мн., Н. в. мн. (нечоловічо – особова форма); * вміти відмінювати іменники за відмінками (згідно граматичного катологy);   - правильно вживати відмінкові закінчення цих прикметників;   * вміти відмінювати прикметники за відмінками (згідного граматичного каталогy); * вміти вживати прикметники з іменниками, узгоджуючи їх в роді, числі та відмінку; * вміти складати словосполучення, використовуючи потрібні відмінкові форми іменників, в тому числі і ті, які відрізняються в українській мові; * вміти відмінювати дієслова в минулому часі (за особами, числами та родами);   - засвоїти відмінювання дієслів у складеному майбутньому часі, вжитих з інфінітивом (*będę czytać*);  - відмінювати дієслова у простому майбутньому часі (*przeczytam*);  - відмінювання особових займенників за відмінками в однині та множині;   * вміти правильно вживати їх у мові; * вміти утворювати прислівники від прикметників; * правильно вживати прислівники у реченні в ролі другорядних членів речення; * розрізняти кількісні і порядкові числівники від 100 до 1000;   - утворювати кількісні числівники від 100 до 1000;  - утворювати порядкові числівники 20 – 100;  - складати прості поширені речення. |
| 1 год | Повторення вивченого. |  |
| 1 год | Контрольна робота. |  |

**етій рік навчання**

**68 уроків, два уроки на тиждень**

**Контрольна робота у ІІ півріччі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| К-ть  годин | Зміст навчального матеріалу | Державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів |
|  | Тематичний каталог  Мій друг (зовнішність, риси характеру).  Дружба між дітьми різних країн.  Подорож до Польщі.  Польща.  Варшава.  Видатні люди Польщі *(Adam Mickiewicz, Henryk Sienkiewicz, Maria Curie-Skłodowska, Fryderyk Chopin, Jan Paweł II* і т.п.)*.*  Спорт. Види спорту (*siatkówka, koszykówka, kolarstwo, pływanie, piłka nożna* і т.п.).  Україна.  Київ. | * засвоїти лексику до розмовних тем, вміщених у розділі «Зміст навчального матеріалу». |
| 5 год | Аудіювання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталога. | * розуміти, один раз прослухавши, текст; * визначити тему прослуханого тексту, рекомендованого для третього року навчання; * розрізняти основну і додаткову інформацію в прослуханому тексті. |
| 10 год | Читання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталога. | * виразно читати вголос знайомий і незнайомий текст, дотримуючись правил вимови, а також відповідної інтонації; * читати мовчки незнайомий текст, розуміти його зміст; * визначати тему і основну думку тексту; * складати простий план до тексту; * ставити питання до тексту; * осмислювати його будову, художні засоби; * знаходити в тексті ключові слова, розрізняти основну та додаткову інформацію; * переглянути текст, знаходячи в ньому вказані вчителем елементи тексту (абзаци, імена, назви і т.п.). * виразно декламувати вивчені вірші і уривки з прозових творів; |
| 20 год | Усне мовлення | |
|  | a) Комунікативні ситуації  Пропозиція відпочинку на природі.  Відмова від відпочинку на природі.  Комунікативні ситуації, пов'язані з товаришем, наприклад, прохання про вибачення, відмова, комплімент, подяка, домовленість і т.п.  Знайомство. Автохарактеристика.  Купування квитків в касах залізничного вокзалу та автостанції.  Комунікативні ситуації при переїзді через кордон.  Вітання з екскурсії по телефону.  Враження від екскурсії.  Опис погоди. Поради щодо виїзду до Польщі.  Проблеми під час екскурсії.  Спортивна інформація *(wynik meczu, termin imprezy sportowej, opis wybranego fragmentu gry* і т.п.). | * складати діалоги, опираючись на прочитаний текст, малюнок тощо; * вміти відтворити або розіграти діалоги на основі почутих та прочитаних творів близько до тексту згідно комунікативних ситуацій; * вміти висловлювати свою думку (позитивну чи негативну) на теми, вказані у тематичному каталозі. |
|  | б) Форми висловлювань  Опис краєвиду.  Опис картини з вживанням слів типу *na pierwszym planie, w tle, w lewym górnym rogu* і т.п.  Заклик до охорони певного місця на природі*.*  Опис персонажа.  Опис характеристики свого місцепроживання, своєї школи, сім'ї і т.п.  Опис Польщі *(największe miasta, rzeki, góry, zabytki, atrakcje turystyczne* і т.п.).  Опис Варшави *(położenie, zabytki, atrakcje turystyczne* і т.п.).  Опис України *(położenie, zabytki, atrakcje turystyczne* і т.п.).  Опис Києва *(położenie, zabytki, atrakcje turystyczne* і т.п.).  Основна інформація про видатні постаті польської історії і культури. | * переказувати невеликі тексти, виражаючи своє ставлення до головних героїв чи подій, описаних у тексті; * будувати розповіді за колективно складеним планом, серією малюнків, опорними словами; * описувати деякі предмети та порівнювати їх. * вміти складати текстy згідно форм висловлювань; |
|  | в) Фонетика  Вдосконалення вимови м'яких приголосних звуків.  Вимова *ą, ę* у кінці слів та перед *ł, l.* Вимова *a, e, u, y*, i з носовим резонансом.  Асиміляція (уподібнення) звуків, наприклад, *futrzany, kwiat, sweter* і т.п. | * правильно вимовляти всі звуки польської мови; |
| 10 год | Письмо | |
|  | Повторення правопису слів, вивченого на другому році навчання (*ó-u, rz-ż, ą-ę, ch-h, i-j*).  Правопис прикметникoвих прізвищ, що закінчуються на *– ski, - wski, - cki, - dzk*.  Вживання розділових знаків у реченнях *(przecinek, kropka, wykrzyknik, pytajnik, wielokropek, cudzysłów).*    Форми письмових висловлювань:   * + - * Поздоровлення з місця відпочинку (*kartka pocztowa, e-mail, sms*).       * Характеристика особи.       * Лист.       * Порівняння міст і країн (наприклад, *Warszawy i Kijowa, Polski i Ukrainy).*       * Реклама місця відпочинку.       * Написання замітки до газети (наприклад, *szkolny mecz piłki nożnej* і т.п.). | * списувати і записувати під диктовку слова, словосполучення, речення, тексти, підібрані з урахуванням вивченого мовного матеріалу, рекомендованого для третього року навчання; * записувати текст, вивчений напам’ять; * складати письмові питання і відповідати на них за змістом тексту, ситуації, малюнка; * писати перекази тексту з відповідною підготовкою за змістом і підбором граматичного матеріалу; * написати роботи згідно поданих форм письмових висловлювань. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 21 год | Граматика | |
|  | Іменник:  Називний відмінок іменників множини у чоловічо-особовій формі (*ci panowie, ci studenci, ci aktorzy, ci lekarze* і т.п.).  Кличний відмінок.  Прикметник  Відмінювання прикметників в однині і множині.  Ступені порівняння прикметників.  Форми, що творяться від інших основ прикметника (*dobry – lepszy – najlepszy*).  Складена форма прикметників (*chory – bardziej chory – najbardziej chory*).  Відмінювання слів з прикметниковим типом відмінювання (*chory; myśliwy; Krasicki, Konopnicka*, *Jerzy*).  Дієслово  Види дієслів (доконаний і недоконаний вид). Префікси *z-, s-, za-,* які визначають вид дієслів. Дієслова, що означають рух. Утворення наказового способу дієслів. Відмінювання дієслова *powinien*.  Прислівник  Утворення ступенів порівняння прислівників, утворених від прикметників.  Ступені порівняння прислівників, утворених від інших основ (*źle – gorzej – najgorzej*).  Числівник  Порядкові числівникі 100 – 1000.  Відмінювання порядкових числівників за відмінками.  Синтаксис  Прості поширені речення. Складносурядні речення. Сполучники, які вживаються у складних реченнях. Складнопідрядні речення (залежність підрядного речення від головного ). | * вміти відмінювати іменники за всіма відмінками; * засвоїти закінення іменників в називному відмінку множини (чоловічо-особова форма); * правильно вживати форми відмінкових закінчень в кличному відмінку (чоловічо-особова форма). * правильно вживати всi відмінкові закінчення прикметників; * вміти відмінювати і вживати у мові слова з прикметниковим типом відмінювання. * правильно вживати в мові прикметники у вищому і найвищому ступені порівняння; * засвоїти складені форми ступенів порівняння прикметників; * вміти вживати у мові прикметники у вищому та найвищому ступені порівняння, утворені від інших основ; * вміти розпізнавати вид дієслів (доконаний і недоконаний); * утворювати недоконані дієслова від доконаних; * вміти правильно вживати дієслова у доконаному і недоконаному виді * знати доконані дієслова, вивчені на 1-3 році навчання; * засвоїти, правильно вживати дієслова, що означають рух; * утворювати наказовий спосіб дієслів; * вживати у мовленні дієслова у наказовому способі * правильно вживати у реченнях дієслово *powinien.* * утворювати прислівники від прикметників; * утворювати ступені порівняння прислівників; * вміти вживати у мові (в реченнях) прислівники в різних значеннях; * вміти застосовувати прислівники у вищому і найвищому ступені порівняння, які утворені від інших основ прислівників; * утворювати порядкові числівники від 100 до 1000; * вживати порядкові числівники у реченнях. * вміти відмінювати порядкові числівники; * складати прості поширені речення; * складати складні речення (складносурядні, складнопідрядні). * вживати їх в усному та писемному мовленні. * виділяти частини складного речення; * засвоїти залежність підрядного речення від головного; * вимовляти складні речення з правильною інтонацією; * вміти використовувати іменники в ролі підмета, іменного складеного присудка, різних другорядних членів речення (без вживання термінів); * вживати прислівники в ролі головних і другорядних членів речення; * вживати числівники в реченнях;   - вживати у мові числівники в ролі підмета, іменного складеного присудка, різних другорядних членів речення. |
| 1 год | Повторення вивченого. |  |
| 1 год | Контрольна робота. |  |

**Четвертий рік навчання**

**68 уроків, 2 уроки na тиждень**

**1 контрольна робота у другому півріччі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| К-ть  годин | Зміст навчального матеріалу | Державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів |
|  | Тематичний каталог  Подорож (поїздом, літаком).  Польща (географічне положення, клімат, населення).  Стиль життя (здоровий спосіб життя, розваги, друзі по листуванню).  Охорона здоров'я (відвідування лікаря, симптоми захворювання).  Шкільне життя (позакласні заходи).  Шкільна бібліотека (вибір улюблених книг, улюблений письменник, літературний герой).  Музика (музичні стилі, композитори, виконавці).  Ремонт квартири.  Відвідування перукарні. | * засвоїти лексику до розмовних тем, вміщених у розділі «Зміст навчального матеріалу». * вміти підбирати прикметники – синоніми, прикметники – антоніми; * вміти використовувати в усній і писемній мові прикметники з метою її збагачення. |
| 5 год | Аудіювання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | * розуміти після одного прослуховування зміст тексту; * визначати тему тексту, причинно-наслідкові відношення, розпізнавати основну і додаткову інформацію;   - усвідомлювати авторську позицію в описі ситуації, дійових осіб, eмоційне забарвлення тексту. |
| 10 год | Читання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | * вміти виразно читати знайомий чи незнайомий текст, дотримуючись правильної вимови, інтонації, логічного наголосу; * складати план до тексту; * ставити питання до тексту; * осмислювати його будову, художні засоби; * знаходити в тексті ключові слова, розрізняти основну та додаткову інформацію; * переглянути текст, знаходячи в ньому, вказані вчителем елементи тексту (абзаци, імена, назви, виділені спеціальним шрифтом слова, і т.д.); * адекватно сприймати логічний зміст тексу, ідейну спрямованість, особливості будови тексту. |
| 20 год | Усне мовлення | |
|  | a) Комунікативні ситуації  Участь в дискусії.  Повідомлення інформації, наприклад, про зміну плану.  Поради, що стосуються здорового способу життя.  Розмова по телефону.  Вітання (Різдво, Великдень, День народження, іменини).  У лікаря. Виклик швидкої допомоги.  У бібліотеці. Заохочення до читання даної книги.  Висловлювання своєї думки про книгу, музичний твір, вид мистецтва.  Надання переваги певній книзі, музичному твору, автору, літературному чи музичному стилю.  Купівля квитків на поїзд і літак.  Ситуації, які можуть виникнути на вокзалі, в аеропорту, барі, в залі очікувань тощо).  У магазині будівельних матеріалів.  У перукарні. | * вміти відтворювати вивчені діалоги; * вміти взяти участь у дискусії. * вміти розіграти діалоги на основі почутих та прочитаних творів; * cкладати діалоги з опорою на текст, малюнок; * переказувати художні, публіцистичні, науково-популярні тексти, виражаючи своє ставлення до дійових осіб, подій, фактів тощо; * вміти висловлювати своє враження на теми прочитаних текстів; |
|  | б) Форми висловлювань  Дискусія.  Звіт.  Оповідання.  Опис.  Аргументація. Мотивація вибору.  Характеристика.  Біографія, наприклад, відомого композитора, письменника.  Презентація, наприклад, визначних місць Польщі. | * вміти взяти участь у дискусії; * вміти складати текст – згідно форм висловлювань; * представити за допомогою мультимедійних засобів (фотографій, фрагментів фільму, інтернету і т.д.). |
| 15 год | Письмо | |
|  | Правопис дієслів умовного способу (закінчення *–bym, -byś, -by, -byśmy, -byście*).  Правопис рухомої частки –*by* з особовими дієсловами, з безособовими дієсловами і іншими частинами мови.  Повторення правопису слів, вивченого в попередніх роках навчання.  Форми письмових висловлювань:   * Запрошення на урочистий вечір, дискотеку і т.д.). * Повідомлення про хворобу, зміну плану, проблеми, пов'язані з подорожжю. * Звіт. * Оповідання. * Опис. * Біографія, наприклад, відомого композитора. * Стаття до стінгазети про визначне місце в Польщі. | * записувати під диктовку речення і тексти, підібрані з урахуванням вивченого мовного матеріалу; * писати дослівний і стислий переклад тексту – розповідь, опис, міркування – з попередньою підготовкою змісту і мовного матеріалу; * будувати невеликі письмові висловлювання на основі особистого досвіду учнів; * удосконалювати правопис слів вивчених орфограм; * писати висловлювання згідно поданих форм. |
| 16 год | Граматика | |
|  | Іменник  Особливості у відмінюванні іменників (*brat, książę, ksiądz, przyjaciel, sędzia, dzień, tydzień*).  Відмінюваня іменників чоловічого роду на –а (*poeta*); -о (*Franko, Matejko…*).  Іменники, які не відмінюються *(typu muzeum i video).*  Прикметник  Називний відмінок прикметників множини (чоловічо-особова форма);  Називний відмінок прикметників множини (нечоловічо-особова форма).  Дієслово  Особливості відмінювання дієслів (*brać, móc, trzeć, znaleźć, stać, kłaść, piec*);  Утворення умовного способу дієслів та вживання його в реченнях.  Займенник  Відмінювання присвійних займенників в однині і множині за відмінками, вживання їх у реченнях.  Числівник  Кількісні числівники (*dwaj, trzej czterej panowie, dwie, trzy, cztery panie, pięciu, sześciu… panów, pięć, sześć pań*) та їх відмінювання.  Вживання кількісних числівникiв у мові.  Синтаксис  Складне речення.  Складносурядне речення, поєднане сполучниками сурядності.  Складнопідрядне речення з підрядними умови (*Przyszłabym do ciebie, gdybym miała czas*).  Вживання кількісних числівників у родовому відмінку, які виконують функцію підмета (*dwóch, trzech, czterech, pięciu, sześciu… panów*). | * знати всі вивчені частини мови (іменник, прикметник, дієслово, займенник, числівник); * уміти використовувати слова всіх частин мови для побудови речень, оповідань, розповідей тощо; * yміти правильно вживати відмінкові закінчення іменників, які мають особливості у відмінюванні; * вміти правильно вживати у мові іменники, що не відмінюються та іменники з прикметниковим типом відмінювання; * знати закінчення прикметників в називному відмінку множини (чоловічо-особова форма); * знати закінчення прикметників у всіх відмінках множини (нечоловічо-особова форма); * вміти використовувати у мові дієслова, що мають особливості у відмінюванні; * вміти утворювати умовний спосіб дієслів та вживати ці дієслова в реченнях; * вміти відмінювати присвійні займенники за відмінками в однині і множині (у чоловічо-особовій та нечоловічо-особовій формах); * вміти відмінювати кількісні числівники і правильно вживати їх у мові; * вміти вживати кількісні числівники у мові; * вміти правильно будувати, вживати у мові речення, в яких головні і другорядні члени виражені різними синтаксичними способами; * будувати з дієсловами речення в умовному способі; * правильно використовувати займенники в реченнях у чоловічо-особовій та нечоловічо-особовій формах. |
| 1 год | Повторення вивченого. |  |
| 1 год | Контрольна робота. |  |

**П’ятий рік навчання**

**68 уроків, 2 уроки на тиждень**

**1 контрольна робота у другому півріччі**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| К-ть  годин | Зміст навчального матеріалу | Державні вимоги до рівня загальноосвітньої підготовки учнів |
|  | Тематичний каталог  Робота і професія (ким би ти хотів стати, де б хотів працювати чи вчитися).  Подорож і засоби зв’язку. Подорож автомобілем.  Польща (великі міста, пам’ятники культури).  Покупки (види магазинів).  Здоров’я (самопочуття, частини тіла, найпоширеніші хвороби, відвідування лікаря).  Навколишнє середовище (погода, краєвиди, рослини та дикі звірі).  Екологія.  Засоби масової інформації (телебачення, радіо, програма, улюблена теле-, радіопередача).  Традиції та родинні свята в сім’ї (взаємовідносини в сім’ї). | * засвоїти лексику до розмовних тем, вміщених у розділі «Зміст навчального матеріалу». * вміти підбирати прикметники – синоніми, прикметники – антоніми; * вміти використовувати в усній і писемній мові прикметники з метою її збагачення. |
| 5 год | Аудіювання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | * слухати з розумінням художній, публіцистичний та нaуково-популярний текст; * згідно авторськогo задуму сприймати зміст тексту, ідейну спрямoвaність, особливості побудови тексту. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 10 год | Читання | |
|  | Тексти згідно тематичного каталогy. | - виразно читати вголос знайомі і незнайомі тексти, дотримуючись правил вимови і відповідної інтонації;  - читати незнайомий текст, розуміючи його зміст;  - згідно авторського задуму сприймати зміст тексту, його ідейну спрямoвaність, oсобливості будови тексту і художні прийоми, використані в ньому;  - переказувати художні, публіцистичні і науково-популярні тексти, виражаючи своє ставлення дo змісту цих текстів; |
| 20 год | Усне мовлення | |
|  | a) Комунікативні ситуації  Компліменти.  Зауваження щодо поведінки учнів (на уроці, перерві, екскурсії, загальношкільних заходах і т.д.)  Висловлювання своєї думки (стосовно подорожі, покупки, екскурсіїї і т.д.).  Надання переваги (певній професії, телепередачі, засобу зв'язку і т.д.).  Пропозиція змін (до плану екскурсії, подорожі і т.д.). | * відтворювати і розігрувати діалоги з прослуханих чи прочитаних творів; * відтворювати (дослівно і стисло переказувати) твори різних жанрів; * переказувати художні, публіцистичні і науково-популярні тексти, виражаючи своє ставлення дo змісту цих текстів; * вміти висловлювати свої почуття; * вміти взяти участь у дискусії. |
|  | б) Форми висловлювань  Автобіографія.  Характеристика образу.  Реклама.  Презентація. | * вміти взяти участь у дискусії; * письмові висловлювання згідно поданих форм. * представити за допомогою - мультимедійних засобів (фотографій, фрагментів фільму, iнтернету і т.д.). * будувати свої висловлювання за самостійно складеним планом. |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 21 год | Письмо | |
|  | Повторення правопису слів, вивченого у попередні роки навчання.  Правопис слів типу: *nowo otwarty, jasnozielony, biało-czerwony.*  Правопис частки *nie* з числівниками, займенниками, прийменниками.  Правопис географічних назв.  Речення з прямою і непрямою мовою.  Форми письмових висловлювань:   * + Вітання і побажання з нагоди дня народження і свят.   + Оголошення.   + Автобіографія.   + Заява.   + Реклама.   + Скарга.   + Конспект.   + Рецензія на побачений фільм, виставу, прочитану книжку та ін. | * записувати під диктовку речення, тексти, підібрані з yрахуванням вивченого граматичного матеріалу; * писати переказ тексту – розповідь, опис, міркування - з попередньою підготовкою по змісту і відбору мовного матеріалу; * різні види робіт з текстами, які вивчаються на п'ятому році навчання; * розділові знаки у реченнях з прямою та непрямою мовою. * писати висловлювання згідно поданих форм. |
| 10 год | Граматика | |
|  | Іменник  Bідмінювання іменників, які мають особливості у відмінюванні *(mieszczanin, oczy, uszy, ręce).*  Дієслово  Повторення відмінювання дієслів, які мають особливості у відмінюванні (*trzeć, mleć, wziąć, pleść…*).  Дієприкметник  Загальне значення дієприкметника.  Дієприкметники активного стану (*czytający uczeń*).  Дієприкметники пасивного стану (*książka przeczytana przez ucznia*).  Утворення дієприкметників. Дієприкметникові звороти.  Дієприслівник  Дієприслівник – незмінна форма дієслова.  Утворення дієприслівників. Дієприслівникові звороти.  Числівники  Збірні числівники (*dwoje, troje, czworo dzieci, drzwi, ludzi, studentów, kociąt…*) та їх відмінювання.  Синтаксис  Побудова речень із збірними числівниками. Вживання їх у мові.  Прямa і непрямa мовa.  Речення з прямою і непрямою мовою. | * вміти відмінювати і вживати у мові іменники, які мають особливості у відмінюванні (згідно граматичного каталогy для п'ятого року навчання); * вміти відмінювати за особами, числами, часами дієслова, які мають особливості у відмінюванні (згідно каталогy для п'ятого року навчання); * вміти розпізнавати дієприкметники, розуміти їх значення; * правильно використовувати дієприкметники і дієприкметникові звороти у мові; * вміти розпізнавати дієприслівники, розуміти їх значення; * правильно використовувати дієприслівники і дієприслівникові звороти у мові; * правильно використовувати збірні числівники у мові; * розрізняти речення з прямою і непрямою мовою; * вміти замінювати пряму мову непрямою. |
| 1 год | Повторення вивченого. |  |
| 1 год | Контрольна робота. |  |